联合国 S/PV.4809



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四八〇九次会议

2003年8月18日星期一下午3时举行
纽约

主席：	韦赫贝先生	（阿拉伯叙利亚共和国）
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	蒂贾尼先生
	智利	马凯拉先生
	中国	成竞业先生
	法国	杜克洛先生
	德国	特劳特魏因先生
	几内亚	索乌先生
	墨西哥	阿吉拉尔·辛塞尔先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

安全理事会第1160（1998）号、第1199（1998）号、第1203（1998）号、第1239（1999）号和第1244（1999）号决议

2003年8月14日塞尔维亚和黑山常驻联合国代表团临时代办给安理会主席的信（S/2003/815）

03-46797 (C)



下午 3 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160（1998）、1199（1998）、1203（1998）、1239（1999）和 1244（1999）号决议

2003 年 8 月 14 日塞尔维亚和黑山常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2003/815）

主席（*以阿拉伯语发言*）：我谨通知安理会，我收到了塞尔维亚和黑山代表的来信，他在信中要求应邀参加关于安理会议程项目的讨论。根据惯例并征得安理会同意，我提议根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些国家的代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我代表安理会欢迎塞尔维亚和黑山共和国副总理兼科索沃和梅托希亚事务协调中心主任内博伊沙·乔维奇先生。

应主席邀请，乔维奇先生（塞尔维亚和黑山）在安理会议席就坐。

主席（*以阿拉伯语发言*）：安理会现在开始审议其议程项目。安全理事会是针对 2003 年 8 月 14 日塞尔维亚和黑山常驻联合王国代表团临时代办给安全理事会主席的信（S/2003/815）开会的。

我现在请塞尔维亚和黑山共和国副总理兼科索沃和梅托希亚事务协调中心主任内博伊沙·乔维奇先生发言。

乔维奇先生（塞尔维亚和黑山）（*以塞尔维亚语发言，由代表团提供口译*）：我要感谢安全理事会对我们的倡议作出积极反应，并召开安理会今天关于科索沃和梅托希亚问题的会议。

我们今天聚集在此，是因为残酷杀害和打伤在科索沃和梅托希亚的住家附近河中游泳的无辜儿童的事件。死亡者之所以被杀，只是因为他们是塞族人，而且是为了向现在生活在科索沃和梅沃希亚的所有塞族人发出信息，即他们必须离开，而安全理事会和我们所有人所设想的和解以及那种多种族社会没有任何希望。

这次屠杀绝非偶然。自从维持和平人员继 1999 年的炮轰行动后到达科索沃和梅托希亚以来，对塞族人及其文化遗产和财产进行了 6 013 次攻击。在这些攻击中有 1 021 名塞族人被打死。52 处基督教遗迹被摧毁，其中包括十四世纪以业的 10 座修道院和教堂。另外 55 处东正教祈祷场所被破坏或亵渎。

塞尔维亚决心不仅在科索沃和梅托希亚、而且在整个区域同国际社会合作。例如，我们在塞尔维亚南部共同建立了安抚与和解的模式。自从被任命担任科索沃和梅托希亚省协调中心的主席以来，我一直本着伙伴和互信的精神，努力与国际社会和在该省的这些机构合作。

除了每天都发生对仍流在该省的塞族人士进行的恐吓和迫害之外，阿族极端分子和恐怖分子还通过最近的暴力升级、即通过打伤和谋杀儿童，向新任的秘书长特别代表发出信息，那就是：他作出的决定如果不能满足他们的期望，其结果必然是科索沃和梅托希亚省出现新的暴力和继续不稳定。

然而，这一残忍谋杀只能让我们所有人在想，国际社会这种大规模努力是否有效和能够奏效。难道就无法战胜这种强大的恶势力和民族主义势力吗？我赞赏秘书长特别代表任命一特别检察官起诉肇事者。我们将尽一切努力帮助检察官。与此同时，我们都必须接受，这样的罪行不是偶然的。这些罪行是阿族中顽固的少数从事活动方式的一部分，这种活动就是要将所有阿族赶出科索沃和梅托希亚省，同时也肯定是为了阻止难民和内部流离失所者重返，是为了在该省进行彻头彻尾的种族灭绝。

这样说耸人听闻吗？我不这样看。米洛舍维奇政权前逃离科索沃和梅托希亚省的阿族人在国际社会

的营救和帮助下，很快返回了科索沃和梅托希亚省的家园。整个重返的进程在短短的几天了便完成。而逃离科索沃和梅托希亚省的塞族却被告知，不要集体返回，而应单独地返回，原因是安全，更确切地说是出于安全的考虑。根据当前重返速度来看，塞族人和其他族裔的人要返回该省需要 100 多年。

在米洛舍维奇政权下受过重大苦难的阿族可以成为我们的主要的谈判对手，但他们却眼看着他们同胞中的极端分子进行野蛮报复而保持沉默。

我强烈认为，并不是所有阿族都赞成这种残酷的野蛮行径。我这样看是因为，不赞成这些罪行的阿族领导人因此而失去性命这种悲惨的命运。因此，在我看来，这就是大多数阿族保持沉默、而只有少数的阿族人士、主要是政客有气无力地谴责这些罪行、与此同时却又重提塞族过去罪行的原因。

在这种极不正常的情况下，科索沃特派团和驻科部队没有做出应尽的努力。我很难理解国际社会代表的惰性。我可以理解，但我无法原谅。

最近，一名科索沃特派团的警官被暗杀，国际维和部队人员也遭到无数次的野蛮攻击。如果认真观察和思考，人们会知道，如下的信息正在发给国际特派团的官长：“做事前要想清楚了。我们在看着你们。你们中每个人都有可能被杀。”因此，联合国特派团的工作人员和驻科索沃和梅托希亚省的国际部队中的官兵已经成为阿族极端主义和恐怖主义的人质。

科索沃和梅托希亚省的武装冲突和对南斯拉夫的轰炸刚刚结束后，倘若国际社会能以同样的标准谴责塞族的罪行和阿族的罪行，这种令人不安的结果本来是可以避免的。迄今为止，除了少数例外，只有塞族犯罪才受到海牙法庭的起诉。因此，阿族的暗杀者悄悄地得到了赦免，成了动不得的人物，成了民族英雄。

我认为，现在是国际社会进行反思和评价自己行动的后果的时候了。我们都应不抱偏见地大胆承认，阿族极端和恐怖团伙的行动已成为对科索沃和梅托希亚省以及整个地区的主要威胁。

国际社会是否有决心不惜一切代价主持正义和公正？国际社会是否真心想在科索沃和梅托希亚省取得成功？

当前，以哈里·霍尔克里先生为首的联合国特派团要么必须完成他的前任没有成就的事业，要么承认失败。在这一艰难的努力中，霍尔克里先生会得到我们的全力支持与协助。

如果我们要取得成功，我们必须采取果敢有力的措施，最终实现既定的目标，即：全面和前后一致地执行安全理事会第 1244（1999）号决议，并在内部流离失所者的重返以及所有族裔人士的安全和行动自由等方面取得重大进展。

尽管贝尔格莱德和塞尔维亚共和国政府承诺在科索沃和梅托希亚省建立有效的多民族社会，但我们自然而然还关注阿族极端分子和恐怖分子会利用所有可能手段阻止这些努力取得成功。塞尔维亚已采取了所承诺采取的各种措施完成稳定科索沃和梅托希亚省的进程。

为使科索沃和梅托希亚省的局势恢复正常，必须采取以下紧急步骤：

第一、国际特派团必须就特派团的主要目标发出明确的信息，办法是全面执行第 1244（1999）号决议和建立具有坚实经济基础的多族裔和容忍的社会和有效的省级民主机构。

第二、国际特派团必须确保所有党派和族裔都一视同仁地执行第 1244（1999）号决议，确保不偏袒某一党派或族裔而歧视其他的党派和族裔。

第三、如国际安全部队不予扩大，也至少应保持目前的水平。为了预防的目的，他们的存在必须更加明显和有目标。国际安全部队应进行改组，以便切实解决得到有组织犯罪支持的阿族恐怖团伙的问题。

第四、驻科部队和科索沃特派团必须在整个科索沃和梅托希亚省与塞尔维亚和黑山的军队与警察充分合作，以确保塞尔维亚和该省行政枢纽得到充分保护。

第五、国际执法官员必须带头和更有效地调查有族裔背景的犯罪，并将肇事者绳之以法。

第六、科索沃特派团和驻科部队应对证人提供充分的保护，使他们能够就被控犯罪和与有组织犯罪有牵连的人出庭作证。应鼓励公民在没有种族偏见的情况下无所畏惧地出席起诉犯罪分子的作证。

第七、必须大力开展科索沃和梅托希亚省所有公民彻底解除武装的工作。

第八、必须确保各国都对秘书长特别代表称之为恐怖组织的阿尔巴尼亚民族军采取同样的做法。有人称阿民族军为解放组织，有人称之为恐怖组织。这种情况可能非常危险。必须将阿民族军列入恐怖组织的清单，对该组织必须全面运用打击恐怖主义的国际标准。

第九，考虑到科索沃保护团个人成员所犯罪行，必须展开彻底调查，最终导致铲除这种罪行。其主要成员屡次三番涉嫌参与炸毁兹韦坎(Zvecan)附近铁路桥并协助马其顿武装叛乱等罪行。这些罪行在一定程度上表现了伪善：对无辜塞族人之死表示痛惜，但同时又不愿解决所犯罪行的根源。该组织只要存在一天就不可能实现真正和解。

十，战争罪行肇事者必须受到前南国际刑事法庭的起诉并引渡到海牙，不论其当前地位如何。

十一，在着手解决省内存在的如有组织犯罪、恐怖主义等安全挑战方面，科索沃和梅托希亚安全部队必须同该地区保安力量进行更密切合作，特别是同塞尔维亚与黑山的治安部队。

十二，必须敦促阿族政治领导人执行他们对回返、社会民主化、法制和民族间和解的官方支持，途径是向科索沃和梅托希亚所有公民提供一切必要援助，不论其族裔地位。

十三，必须针对那些对上述措施不给以充分和公开支持的自治临时机构所有官员采取适当措施。

十四，应使那些拒不执行上述措施的国际驻科索沃与梅托希亚官员对其行动负有责任并给予适当斥责；这些措施旨在反对种族间暴力、恐怖主义和有组织犯罪。

还有必要就所有拟议措施和准则制订一套确定和可衡量任务责任的明确方案，使其落实具体到每位负责者。同样，还有必要提出准确时限、对其落实继续付出努力并且客观评价已取得的成果。

如果国际社会不能有力彻底地消除不稳定，并且如果它采取的措施软弱并且无足轻重，那么它对法西斯主义在欧洲一个部分的复活和在该领土建立魔鬼般单一阿族准国家担负历史责任；因为此领土在联合国文件中被合法确认为塞尔维亚的一部分，也就是塞尔维亚与黑山。这无异于通过暴力行为使暴力行为合法化。

我在结束发言时要指出的是，我并未丧失希望。否则我今天肯定会以科索沃和梅托希亚协调中心前负责人身份发言。我深为感叹的是，我抱有的希望无法使戈拉日代瓦卡(Gorazdevac)被谋害的儿童复活，也难以慰藉那些致残者。然而，它肯定能做成一件事情：它能使对话的大门开得时间稍长。

坎宁安先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我要感谢科韦奇副总理赶来纽约在安理会发言。又一次在此看到他令人欣慰。我但愿此次状况有所改善。

我国当局最严厉地谴责了 8 月 13 日对科索沃青年进行的袭击和杀戮。罪行令人发指。我们的发言人将其称为残暴行为。我们谨向这些家庭表示我们最深切哀悼。我们对联合国科索沃临时权利机构特派团（联科特派团）迅速作出反应表示欢迎并已开始对罪行进行调查。此调查正在进行，在调查完结并且直至那些负有责任者被绳之以法之前我们还无法对谁负有责任作出结论。

我们也注意到包括鲁戈瓦总统和雷杰普总理在内的科索沃阿族领导人发表的声明，声明对这个事件表示痛惜。我们也注意到并欢迎塞尔维亚与黑山领导人发表的呼吁对事件作出负责任反应的声明，比如国防部长塔迪奇（Tadic）提出的塞尔维亚与黑山将理智地解决所有问题并且致力于和平进程。

我们需要的是决心和努力实现此进程的承诺。这些应受到惩处的暴力行径有损于所有科索沃人的未来，肇事者必须受到惩处。我们相信特派团会尽一切努力保证做到这一点。

然而，我们对此次暴力受害者所能表示的最大敬意是为建立一个多族裔科索沃开创条件以及为 1244（1999）号决议得到充分实施加倍努力。这也是新任特别代表霍尔克里先生当前充分做出的努力，我国政府对他的努力给予十分坚定和果断支持。

特劳特魏因先生（德国）（以英语发言）：我们对8月13日科索沃发生的粗暴残害儿童事件表示痛惜和谴责。我们向其家庭表达我们衷心哀悼。目前尚未确认袭击肇事者。不论背景如何，这是近几周在科索沃发生的一系列暴力事件的又一次袭击事件。我们目睹了针对机关、公共建筑物和车辆的袭击。也看到对科索沃解放军 4 名前成员被处以刑罚作出的报复。目前我们又看到袭击儿童事件。两周前科索沃北部发生的联合国科索沃临时权利机构特派团警官和科索沃塞族儿童遭枪杀事件似乎是有意策划。今天，科索沃阿族人在穿越普里什蒂纳附近的塞族村庄时又受到袭击。虽然许多袭击事件可能动机各不相同，但他们造成了无法无天和恫吓气氛。此事件损害各族裔群体之间的关系并有损同科索沃国际人员之间的关系。

如果肇事者的目的是阻挠和解、难民回返或设想中的直接对话，如果他们以为他们能迫使国际社会展开预先地位讨论的话，他们必须懂得这是全然不可接受的，也必将失败。

我们对科索沃自治临时机构谴责暴力的声明表示欢迎并促请其所有代表对公共舆论施加影响，呼吁接受法制。没有人可超越法律。联科特派团、科索沃部队和前南国际刑事法庭将保证几周前进行袭击和杀害事件的凶手以及那些在武装冲突期间犯有罪行者受到法办。

有关科索沃未来地位，各方必须懂得任何单方面行为均无法改变安全理事会 1244（1999）号决议所确定的科索沃地位。各方目前就科索沃未来地位暂时未取得共识这个事实更说明国际社会有理由必须坚持准则先于地位的政策。在达到基准之前，不可能就地位问题进行辩论。

基准之一是在普里什蒂纳和贝尔格莱德之间就共同关心的实际问题开始对话。不能将此与就地位问题进行的对话混为一谈。这种直接对话必须立即开始。目前的安全局势，以及目前就塞尔维亚新宪法进行的内部辩论，不应被科索沃政治人士用作逃避其建立一个和平和稳定的科索沃的责任的借口。我们敦促他们集中努力采取今后的步骤。

我最后表达我国政府完全支持秘书长新任特别代表哈里・霍尔克里先生处理今后的挑战。

塔夫罗夫先生（保加利亚）（以法语发言）：先生，我感谢你召开今天的安全理事会会议，这个会议给我们机会就最近在科索沃犯下的暴行表达看法。

我还欢迎塞尔维亚共和国副总理乔维奇先生。但是，使我们遗憾的是，他来此的原因是两名少年被刺杀，四个受重伤。保加利亚断然谴责 8 月 13 日在佩奇附近的戈拉日德瓦奇村发生的残暴行动。我借此机会转达保加利亚和保加利亚人民对失去亲人的家属，特别是对伊万・约沃维奇和潘泰利亚・达基奇的家属的问候。

这个残暴行动发生在联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的一名警察遭杀害一周之后。其意图显然是谋求破坏所有国际和当地行动者为使科索沃人恢复正常生活而做出的努力。保加利亚认为，科索沃自治政府临时机构不仅应断然谴责这种暴力，而且还应帮助当地警察和科索沃特派团尽快查明这些罪行的犯罪人并协助司法机构的工作。我们认为，科索沃临时机构的合作是对他们是否有能力在管理该地区和移交权力方面承担更大责任的真正考验。

保加利亚日益关切地注视着这种民族间暴力和不宽容行动。这种行动只会进一步推迟科索沃社区之间的和解和难民返回自己的城镇。非常重要的是，国

际社会，特别是科索沃特派团明确告知科索沃的所有地方政治势力和居民，这种行动是国际社会绝对无法宽容的，无论这些人属于哪个民族和在社会中有何地位。

保加利亚还谴责乔维奇副总理刚才提到的对宗教纪念物的破坏。我们认为，对东正教教堂和佛寺的破坏是完全不能接受的。过去曾申明过，这种行动必须停止。我们希望，科索沃特派团将能采取必要措施以阻吓犯这种行为的人。

我们还认为，科索沃的这种民族间暴力行动无助于加强各方对即将举行的贝尔格莱德与普里什蒂纳之间的谈判的立场。它们只会阻碍这个进程。这是我们希望这种行动立即停止的另一个理由。

最后，我想说，我刚才表达的关切不仅是作为安全理事会成员的保加利亚的关切，而且是所有西南欧国家的关切。我们有义务代表所有西南欧居民表明这一点。他们永远也不会接受民族间的暴力。

我还向新任秘书长特别代表哈里·霍尔克里先生致以最良好的祝愿。他有应付他在科索沃面临的艰巨挑战所需要的经验和背景。我们保证完全支持他。

阿克兰先生（巴基斯坦）（以英语发言）：像其他发言者一样，我欢迎塞尔维亚副总理乔维奇参加这次辩论。我们深感兴趣的听取了他的发言。

此外，我也要对最近在戈拉日德瓦奇发生的残暴凶杀表达巴基斯坦政府和人民的深切悲伤。像在过去一样，巴基斯坦无保留和毫不含糊地谴责在科索沃发生的一切民族性质的罪行。我们一贯要求结束有罪不罚的现象，并将继续敦促将那些在过去四年中在科索沃犯下这种罪行的所有人绳之以法。

建立法制和安全是几乎所有冲突后过渡时期中行政管理方面的最重要内容。科索沃在这方面也不例外。我们反复申明，没有安全就不可能有活动自由、对少数人的保护、难民的持续遣返和经济的恢复。法制对在司法、和解和自治方面取得进展至关重要。这些是临时机构的成功和科索沃今后的政治稳定所依赖的。我们希望，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）在新上任的霍尔克里先生的能干的领导下将对这些问题给以最优先重视。

我们认为，必须紧迫采取行动制止最近发生的此类具有种族动机的罪行。巴基斯坦充分致力于全力协助科索沃特派团在这方面所做的各项努力。我们已承诺向科索沃特派团派遣 100 多名警务人员，包括一支特别警察部队。我国内政部长上周访问了科索沃，重申巴基斯坦决心并致力于维持科索沃的和平与安全。我们严守这项承诺。

应该忆及，这个有 200 万人口的科索沃省得到了北大西洋公约组织率领的 17 000 人部队的保护，另外还有部署在那里的 4 000 多警务人员驻留。

我认为，安全理事会在审议此类紧急局势时，必须对部队部署地点和方式进行全面成本效益分析。让我们不要忘记，安理会等了几个星期才能够在利比里亚部署几千人的部队，而那里每天都有几百人死亡。我们在刚果民主共和国等了三年才能够部署 10 800 人的部队。最典型的例子是，在查谟和克什米尔这个有 1 000 万人口居住的地区中只能部署 45 名联合国观察员，对这个最近所谓世界上最危险地区的局势进行遏制。

我国代表团认为，格拉贾维奇发生的野蛮谋杀应该唤醒人们。我们的评估是，虽然这只是一系列事件中的一个，但它表明有关科索沃的基本政治问题仍未得到果断处理和解决。当然，“先标准后地位”的口号很好听，我们希望它得到落实。然而，有关各方都有责任达成协议，解决彼此在科索沃的分歧。民族主义言论——各方的此类言论——都毫无助益。科索沃必须同其他地方一样抛弃仇恨，不使它成为一种政治货币。

阿里亚斯先生（西班牙）（以西班牙语发言）：我们很高兴塞尔维亚共和国副总理与会。他的来访提醒人们注意，安理会开会审议的行径极为严重。我愿代表我国代表团向他表示哀悼。

杀害这些科索沃儿童确实是可怕、可恶和几乎无法想象的罪行。这类恐怖主义行径——因为这是名副其实的可怕恐怖主义行径——是完全不合情理的。它完全应该受到谴责，国际社会必须确实这样认识它。其肇事者必须被绳之以法，对其所作所为负责。国际社会要求这样做。

几年前，国际社会曾进入该地区制止所谓的种族清洗。今天，如果国际社会仍坐视不管、把目前情况判断为不应夸大的孤立行为，那将是无法理解和完全不公正的。这些孤立行为都是针对特定民族的骚扰、恐吓和不堪言状的暴力政策的若干环节。这些不那么孤立的行为可能——而且就此案而言确实——构成恐怖主义。正如我们所说的那样，恐怖主义没有理由或颜色，恐怖主义就是恐怖主义。

我希望并祝愿联合国科索沃临时行政当局特派团顺利进行调查，对那些负责者绳之以法。我还相信，政治领导人将能够保持某种安宁并真诚谋求实现第1284（1999）号决议的目标：即一个对话和民主乃是惯例而非例外的宽容多种族社会。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（以英语发言）：今天乔维奇先生同我们在一起很好。我要首先赞扬他在塞尔维亚南部地区和过去在同科索沃合作方面从事的工作。

我认为我们必须承认，过去一个月来发生了一系列暴力事件。我们必须谴责戈拉兹达瓦发生的攻击、8 月 11 日对塞族渔民的屠杀乃至各种暴力和极端行径。必须全力追捕负责者，并将之绳之以法。

联合王国还要对死者家属表示哀悼。

令我们非常高兴的是，新任特别代表霍尔克里先生已主动着手进行调查，我们祝他在承担这项使命过程中取得圆满成功。

我们欢迎科索沃部队（驻科部队）迅速采取行动，该部队部署了 300 人作为得到加强和切实可见的存在。必须使所有科索沃公民都能够感到安全和保障。少数民族需要并有权得到可靠、有保证和充分的保护。

然而，我要在听取乔维奇先生发言后，对有关国际社会无所事事的看法表示反对。我认为这种指责是毫无根据和不公平的。我们欢迎临时自治政府机构、科索沃议会和总统谴责这些攻击。虽然两种族之间的信任处于非常低的水平，但决不能允许孤立的极端行为使科索沃社会进一步两极分化。我们欢迎塞尔维亚总理奇夫科维茨发言鼓励科索沃塞族留在科索沃。但大量种族间事件的爆发非常清楚地表明，地方暴力很可能四处蔓延。因此，我们敦促各方展示克制。必须击败极端主义分子，决不能允许他们破坏科索沃未来。

我们支持联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）打击科索沃境内的恐怖主义活动。联合王国支持改革和发展科索沃保护团，使之成为一个民间应急组织。我们很清楚，一定并应该对科索沃保护团中参与恐怖主义活动的任何成员采取进一步行动。但联合王国认为现在不应因科索沃保护团履行完有益职能而将其解散。

让我们明确指出，打击恐怖主义和极端主义是没有任何偏袒的。联合王国一贯强调，前南斯拉夫问题国际刑事法庭（前南法庭）必须不加区别地对那些严重罪行负责者进行起诉，必须对所有有关人员绳之以法。我同乔维奇先生一样希望，我们都应当把前南问题国际法庭定罪的战争罪犯绳之以法并确保引渡到海牙。这同样适用于今天可能生活在塞尔维亚的被定罪的人。

塞萨洛尼基首脑会议宣布了有关技术问题的贝尔格莱德-普里什蒂纳对话，这一对话继续下去是很重要的。但是，让我们面对事实；大量有关科索沃的立场、在贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的一轮又一轮的指控和反指控无助于这一对话。这种公开预设立场只会助长暴力。担任要职的人必须确保他们的言论同局势的严重性相符。

目前设想的贝尔格莱德同普里什蒂纳之间的讨论不能同第 1244（1999）号决议规定的最终地位谈判混为一谈。同德国一样，联合王国坚决支持“标准先于地位”。尽管我们欢迎在标准方面的成就，但是我们都必须承认仍然有许多工作要做。我们的目标是一个稳定、和平与多民族的科索沃，要能够减少对国际社会的依赖，同时走向繁荣。

国际社会明确拒绝科索沃的种族清洗。1999 年在科索沃发生的冲突不是为了制造一个单一民族的科索沃。科索沃的目标同该地区各国的目标是一样的。必须确立正常的欧洲民主标准。通往欧洲的道路不能建筑在恐怖主义和极端主义基础之上。

乔维奇先生问道——我希望这是修辞性问题——国际社会是否致力于正义和决心在科索沃取得成功。答案是不言自明的。巴基斯坦大使已经提到今天的承诺，包括驻科部队的人数，欧洲安全与合作组织的参与和欧洲联盟发挥的作用，所有这些反映了联合国系统内要实现我们谋求的结果的决心。

科索沃、塞尔维亚和黑山以及区域的进展将得到欧洲化的推动，并必须推动欧洲化。不能以暴力或单方面企图强加最后地位。在本阶段，各方应准备以建设性、灵活的方式解决技术问题，愿意听取意见并以理性的方式进行辩论。鉴于紧张局势的升级，这在现在是关键。我们必须要有善意、诚意和透明度。这部分意味着在法律上和实际上向少数社区提供具体、可信和得到保障的充分的保护。

必须在理论和实践上接受难民和流离失所者返回家园的权利。必须在科索沃发展同欧洲最高水平相当的政治标准和人权。联合王国认为，只有这样，科索沃才能以和平、稳定的方式在其领土上实现共存，并同邻国建立更好的关系。

卢卡斯先生（安哥拉）（*以英语发言*）：主席先生，我代表安哥拉代表团感谢你召开有关科索沃的本次会议。我们欢迎塞尔维亚共和国副总理出席安全理事会本次会议。并且我们仔细听取了他在发言中提出的行动方案。

我国代表团继续仔细关注科索沃的事态发展，并且我们在安全理事会各次会议上表明了我们对这一局势的全面的观点。

在今天的会议上，我们谨强调以下方面。我们同前面的发言者一道对科索沃最近的安全事件表示极大的关切。我国代表团强烈谴责最近对科索沃塞族年轻人的屠杀和伤害——这是愚蠢和不必要的犯罪。必须尽早把凶手绳之以法。我们向受害者家属表示真诚的慰问。我国代表团认为，这些可怕罪行是联合国在科索沃建立多民族社会并为科索沃塞族少数的返回和重新融入社会创造条件的努力遭遇的严重挫折。

我们欢迎科索沃政治进程取得的有益的进展，以及在机构一级在实现安全理事会第 1244（1999）号决议和《宪法纲领》规定目标方面的进展。但是，在机构和政治一级取得的进展同仍然令人感到严重关切的安全局势和民族关系方面的同样的进展不相称。

我们认为，必须为改善安全局势继续努力，特别是要加强科索沃警察和执法机构。我们也认为，必须坚决打击派系极端分子、恐怖分子和跨国犯罪组织，这些人是该地区活着的祸害，这些人的存在严重威胁科索沃整个重建进程。我们支持联合国临时行政当局特派团的工作，并坚持认为贝尔格莱德同普里什蒂纳之间必须进行建设性的对话，应当进一步扩大到政治问题，以便取得具体结果。

我国代表团敦促科索沃领导人重新对和平进程和国际社会为科索沃规定的目标作出承诺。我们重申，“标准先于地位”政策在确定建立科索沃多民族和民主社会目标方面是一个连贯的政策，这项努力需要永久的对话、耐心和决心。

最后，我们谨对新任秘书长科索沃特别代表哈里·霍尔克里先生表示支持。我们祝愿他在执行这项艰难但是崇高的任务时一切顺利。

阿吉拉尔·辛塞尔先生（墨西哥）（*以西班牙语发言*）：我国代表团也谨欢迎塞尔维亚副总理乔维奇

先生。我谨感谢他就科索沃最近事件向安全理事会传达的观点和考虑。

我国代表团谨借此机会对联合国科索沃临时行政当局特派团的工作表示支持，以便查明 8 月 13 日袭击格拉兹特瓦奇村附近一群塞族青年的凶手并绳之以法。我们相信，他们的努力将会成功。

我们强烈谴责夺去一个青年的生命和打伤另外四名青年的这一罪行。此外，这是对科索沃的未来，对建立一个尊重法制的多民族社会的原则本身的攻击。我向这些可怕罪行的受害者家属表示我个人和我国政府的慰问。我国代表团认为，这些事件乃是一系列事件的一部分，包括也是 8 月 13 日针对科索沃阿族妇女进行的攻击和稍后发生的事件，这些事件明确表明了一种趋势，必须加以制止。

我国代表团还要对8月3日杀害科索沃特派团民警沙蒂什·梅农少校表示谴责。我们要向其家属和印度政府表示最深切的哀悼。

科索沃的社会结构仍十分脆弱，极易受到挑衅和一系列报复和反报复影响。我们认为，国际社会必须特别注意各有关权力领域并对其施加必要的影响，以便使塞尔维亚和黑山和科索沃省的政治领导人做出认真果断努力，为达成谅解作出贡献，向科索沃居民发出一个非常明确的信息，即他们必须扬弃各种形式的暴力，特别是种族暴力。扬弃暴力必须随后导致建立一个人人都可共同生活的真正多种族社会。

秘书长科索沃问题特别代表哈里·霍尔克里先生阐明，在结束冲突四年后，暴力仍在夺走无辜者的生命，这是科索沃的悲剧。他还阐明，暴力仍在继续这个事实有助于加强他在科索沃建立法治、为全体科索沃居民谋福利的决心。令我们高兴的是，这就是刚去科索沃赴任的特别代表的意图。墨西哥支持他目前从事的工作。我们也同意他作出的评估，即建立法制也包括打击有组织犯罪和恐怖主义及极端主义活动，包括加强民主多种族体制、促进对话和种族间融合，也包括促进经济发展、教育和文化。这些活动应该继续成为特派团从事和促进的优先工作。我国代表团还认为，应该根据第 1244（1999）号决议和《宪法框架》从事这项工作。

但是，我们要强调指出，使科索沃正常化进程焕发活力的主要责任要由科索沃人自己即阿族多数人和各少数族裔来承担。他们的政治代表和社区领导人应积极促进科索沃人民对建立多种族社会抱有的希望。地方领导人目前持有的积极态度乃是建立法治和打击极端主义和暴力所必需的。这些领导人还必须坚定地致力于加强民主多种族体制，致力于和解和种族间对话，并努力使难民和流离失所者在提供真正安全的条件下返回。

我们认为，回返努力的一部分包括：科索沃议会应通过一项关于难民问题的决议，首先是一项专门容括冲突后离开科索沃者的修正案。这样做将发出一个积极的信号，我们希望这个信号不仅仅是一个象征性姿态。相反，我们希望它将真正有助于创造有利于最终建立难民和流离失所者返回其社区的积极有利气氛的政治和法律承诺。

目前为解除武装所做的各项努力也十分重要，同时也必须利用科索沃特派团最近宣布的大赦，使人民在 9 月 30 日前交出他们拥有的任何火器。显然，武器的扩散会助长暴力、有组织犯罪和恐怖主义。

正如我早些时候表明的那样，我要在发言最后再次强调，贝尔格莱德和普里什蒂纳必须彼此合作，以便使建立多种族社会的进程得以取得成果。在科索沃地位问题得到解决以前，不仅有必要达到若干标准、实现法制并建立真正具有代表性的政治生活所必需的体制；而且贝尔格莱德和普里什蒂纳还必须进行坚定对话和密切联络，促进建立必要的环境和条件，达成弥合科索沃社会结构和最终解决地位问题所需的谅解。

在这方面，塞尔维亚政府最近制订了一份关于科索沃问题的文件，我们对此感到关注，我们认为，这无助于创造有利气氛，促使贝尔格莱德与普里什蒂纳开始对话。

我们谨非常强烈地呼吁科索沃省临时当局不要发表单方面的声明，因为这只会加重对峙和误解气氛。

马凯拉先生（智利）（以西班牙语发言）：主席先生，我谨感谢你召集安全理事会关于科索沃、塞尔维亚和黑山局势的这次会议。我还欢迎塞尔维亚和黑山共和国副总理今天参加这次会议，不过我们对促使他前来纽约的事件表示遗憾。

8 月 13 日在戈拉日德瓦奇村发生的事件使两名儿童丧生，若干其他人士受伤，我们强烈谴责这些事件。屠杀儿童是非常卑鄙的。没有任何理由可以为这种行为解脱；这是不能令人接受的。请允许我向受害者家属表示哀悼。

这是该地区最近一系列事件中的又一次事件，安全理事会谴责这些事件。安理会对这些事件对科索沃正在开展的进程产生的影响表示关注。

必须尽一切努力，找出应对这些事件和其他暴行负责的人，迄今为止，他们仍然逍遥法外。必须将肇事者绳之以法。我们欢迎联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）迄今采取的步骤，我们希望它进一步加紧努力，找出应对这些行为负责的人。

任何基于族裔原因的暴力、骚扰或歧视行为都不利于建设多族裔科索沃的活动，都违背第 1244(1999)号决议精神。科索沃临时自治机构可以发挥关键作用，在科索沃实现和解，从而可以建设一个多族裔和民主的社会，这个社会将无一例外地包括所有居民。

促使我们今天举行会议的这些事件必须成为一项促进剂，促使我们重新对这个进程作出承诺。科索沃未来面临巨大挑战。因此，霍尔克里先生 8 月 14 日表示亟需加强法治，加紧打击有组织犯罪的行动，促进经济发展，我们同意他的观点。

我们敦促各当事方加紧对话并扩大对话范围。如果贝尔格莱德与普里什蒂纳之间以及科索沃特派团与科索沃议会之间不进行积极对话，那么在解决面前这个重大挑战方面，将很难取得任何具体和显著结果。

我们再次重申，我们感谢科索沃特派团工作人员作出的努力和表现的敬业精神，我们充分支持秘书长特别代表哈利·霍尔克里先生，他在担任大会主席期间工作出色，我们从他的工作中了解了他。我们祝他在现任工作中一切顺利。

蒂贾尼先生（喀麦隆）（以法语发言）：主席先生，首先，我谨感谢你召集安全理事会关于科索沃局势的这次会议。我还谨欢迎塞尔维亚副总理乔维奇先生，感谢他在前面作的发言。

8 月 13 日在佩奇地区发生的射击事件使两名塞尔维亚族青年死亡，若干其他人受重伤并且住院，这是一项可怕和不能允许的行为，我国代表团对此感到非常关注。我们向受害者家属表示真诚的哀悼。

8 月 3 日，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）警察部队萨提什·梅农指挥官被谋杀，这是一个令人发指的事件，在这个事件之后不久，又发生了这次造成死亡的事件，因此我们的谴责更加强烈，梅农指挥官是在科索沃北部米特罗维察地区执勤时被冷血杀害的。我们还回顾，6 月 4 日，奥比利奇市 3 人被谋杀，我们还回顾许多基于族裔原因的打砸抢行动。喀麦隆谨重申，它强烈谴责这些行为，这些行为不符合科索沃局势正常化进程，不符合建立新科索沃社会结构的努力，这样一个新科索沃社会将具有发挥职能的民主机构，将具有安全、繁荣和容恕的框架，在这样一个社会里，人们接受彼此的差异，相互尊重。

7 月 3 日，我国代表团在本安理厅指出，我国对科索沃在政治和机构领域取得的重大进展感到高兴。但遗憾的是，在安全问题上没有取得同样的进展。我们担心，如果我们不谨慎，这种不能令人接受的行为可能成为破坏对话战略的一部分，而国际社会一直在不遗余力地促使科索沃各当事方进行这种对话。如果这样，在各方面恢复信任将更加困难——如果不是不可能的话。

那里的人民比以往任何时候都更加需要国际社会的存在和额外的促动，以帮助他们保持希望，并且建立一个和平社会——一个自身和谐并且与其环境和谐的统一社会。

令国际社会感到十分满意的是，7 月 2 日发起了一项呼吁，呼吁流离失所人员和难民回归，但这些谋杀行为加重恐惧、仇恨、不公正和暴力，流离失所人员和难民回归进程将是这些谋杀行为的主要受害者。因此，我欢迎副总理呼吁塞尔维亚人留在科索沃。

在此，我还谨表示，我国坚持达标之后才有地位的原则。

几天前，我国一个代表团访问了科索沃，注意到联合国和整个国际社会在那里开展的出色工作。我们看了秘书长关于科索沃问题的最新报告，我们还注意到，取得的成就是脆弱的，因为身份问题造成各种严重问题，这是建设真正多族裔社会的一个重大障碍。

在这方面，我国代表团完全赞成新任秘书长特别代表霍尔克里先生 8 月 13 日的谈话：

> “我们不能允许少数极端分子——无论其族裔背景——破坏许多人在这里努力建设的科索沃安全和充满希望的未来。这种事件只能加强我们建立法治的决心，以促进科索沃所有人的福祉。”

今天，在科索沃有 45 万多件各种功能的非法武器。这不断地威胁着该省的和平与安全，威胁着国际社会的努力，最近这些令人遗憾的事件明确地说明了这一点。因此，我们非常满意地欢迎作出决定，于 9 月 1 日至 30 日开展一项武器大赦方案，使人民能够在 9 月 30 日之前自愿解除武装，此后，他们将面临法律行动。我国代表团紧急呼吁科索沃社会各界大力支持方案。这一方案为走向和平与重建的高速公路开启了新的窗口。

我国代表团再次呼吁该省政治和行政领导人及民间社会避免采取任何可能激化情绪并因此给建设多族裔和多文化民间社会的进程带来新障碍的行动。这些领导人和民间社会对科索沃所有人的安全负有责任，因此在与这种事件作斗争和抵制有罪不罚方面可以发挥作用。

我国代表团确信，普里什蒂纳与贝尔格莱德之间进行直接对话,能够消除已宣布和潜在的各方面的紧张局势，或至少能够防止紧张局势的加剧。应该鼓励两首都之间关系的改善和使改善进程继续下去。

当前科索沃局势表明，我们要实现目标还需做很多工作。但正如科索沃民警部队取得了成功一样，这是有可能实现的。科索沃民警是多族裔的部队，同时顾及了将性别纳入主流的工作。警察部队面临着在科索沃执法和打击极端主义和各种形式犯罪的困难任务。该部队一开始的任务是帮助联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和科索沃部队（驻科部队）。在这方面，我们希望科索沃特派团的努力会很快导致侦破最近罪行的肇事者并将其绳之以法。

只有所有科索沃人都致力于和平文化，才能在人们心中恢复和平，才能建立一个建筑在普遍公认的民主价值观上的多族裔和多文化社会。这是科索沃人民、也是整个国际社会面临的挑战。国际社会很久前便决定应付这种挑战，目前正在耐心和坚持不懈地努力对付这一挑战。现在是科索沃人民证明他们决心选择这一道路的时候了。

加季洛夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：不幸得很，塞尔维亚副总理乔维奇先生今天出席安全理事会会议是由于发生了不幸的事件。俄罗斯得知 8 月 13 日科索沃佩奇地区发生了令人发指的罪行，2 人被杀，4 个塞族儿童受伤，既愤怒，又难过。无论怎么说这一事件都是不能原谅的，应该受到强烈的谴责，对此应该作出有力的反应。我们希望找到并依法惩办事件的罪犯。我们对所有受害者的家属、特别是在这一悲剧中失去儿童的人表示深切的哀悼。毫无疑问，这是恐怖主义的又一表现。就科索沃的现实来说尤其危险，因为这一事件加剧了种族间的紧张关系。经验证明，这种事件显然具有种族的含义，有可能导致连锁反应，给该省带来极其消极的后果。

我们注意到国际存在、包括联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）负责人霍里克里先生为将犯罪分子缉拿归案和予以法办而迅速采取了行动。这一事件再次清楚证明了秘书长特别代表在科索沃面临挑战的复杂性，这一挑战主要是要维持而不是恢复该省的多族裔的特性。这一悲剧再次证明，国际社会主要通过确保所有人的安全和法制加紧努力推进科索沃和平进程和使局势正常化的政策是正确的。应付这些挑战不仅是国际存在、而且也是科索沃政客的责任，他们对该省的局势也肩负着一定的责任。

俄罗斯关于该省当前进程的立场是众所周知的。自从安全理事会通过第1244(1999)号决定的4年来，为解决问题作了极大的努力，也取得了重大的进展。但尽管在实现科索沃的重大自治和自我管理方面取得了第1244（1999）号决议所设想的进展，该省仍有严重的问题尚待解决。

主要的问题依然是没有足够的安全和具有族裔背景的暴力依然不断发生。迄今，6月4日在奥比利奇犯下残忍杀害一塞族家庭的人仍未查清，仍然逍遥法外。今天，我们再次看到发生了针对儿童的令人发指的罪行。

在实现省级自治临时机构中的少数族裔、特别是塞族的充分代表权方面仍然存在严重困难。同样，在落实难民重返该省的工作方面也存在困难。同安全理事会其他成员一样，我们确信，在这些问题上如不能使局势迅速改善，建设多族裔科索沃社会的想法就会受到更多的拖累，就会助长该省残余极端势力的险恶用心，从而为持续发生暴力提供很好的机会。

在霍里克里先生的领导下，科索沃特派团应该努力全面落实第1244（1999）号决议的规定，为“标准优于地位”的概念而努力，这一概念为今后就科索沃的地位作出决定前的必要的基本民主条件作出了规定。我们吁请科索沃特派团在打击科索沃任何种族的不容忍表现、种族犯罪和极端倾向的发展方面、在确立法律和秩序方面采取更积极和更和谐的立场。

程竞业先生（中国）：主席先生，中国代表团欢迎塞尔维亚副总理乔维奇先生亲自来安理会通报科索沃局势，我们认真听取了他的发言。

中国代表团对8月13日发生在佩奇地区的两名塞族少年遭枪击身亡、多人受伤的严重事件深感震惊，我们强烈谴责这种暴行。我们敦促尽快查清事实真相，将有关肇事者绳之以法。

近来，科索沃地区恐怖活动猖獗，接连发生了一系列暴力事件，我们对此深表严重关注。8月13日的悲剧再次表明，尽管1244号决议已通过了4年，要在科索沃实现和平、稳定和多民族和睦共处，仍然任重道远。

我们敦促联科特派团和科索沃临时自治机构采取有效措施，切实加强科索沃的法治建设，改善科索沃的安全状况，以避免再次发生类似的暴力事件。

安理会1244号决议为解决科索沃问题奠定了基础，为保障科索沃各民族的合法权益，促进科索沃问题的最终解决，塞尔维亚和黑山共和国政府与科索沃临时当局有必要尽早开始政治对话，国际社会也应对此给予积极支持。

索乌先生（几内亚）（*以法语发言*）：先生，我要感谢你主办这次会议，使我们有机会对科索沃最近事态发展作出估价。

我国代表团对塞尔维亚共和国副总理科维奇先生同我们共同出席会议表示欢迎，并感谢米切尔·施泰纳先生在任期内的卓越工作。我也想祝贺哈里·霍尔克里先生被任命领导联合国科索沃临时权利当局特派团（联科特派团）并向他保证我们给予充分合作。

我们对科索沃目前局势的审议促使我就若干悬而未决问题提几点看法。安全和各族裔群体间恢复信任的关键问题是需要面对的挑战。

本月早些时候杀害的联科特派团警官以及8月13日在佩奇附近枪击一群塞族青年的事件说明了科索沃安全局势的不稳定；这是继6月份在奥比

利奇谋害整个一家人之后发生的。此外，这些悲惨事件突出强调科索沃所有社区有必要更多参与谋求解决省份内存在问题的努力，以恢复那里的持久和平。

我国代表团向遇难家庭和印度政府表示吊慰并且对这些罪恶行为表示强烈谴责，必须法办其肇事者。我们支持为改善司法体系和警察服务进行的持续努力；这对于恢复安全必不可少。

在此方面，我们欢迎联科特派团在方案中作出的决定，同科索沃武器扩散和非法流通进行斗争。我们促请所有有关各方尽最大努力保证定于 9 月 1 日开始的方案计划取得成功。

虽然国际社会在使科索沃局势正常化方面负有首要责任，然而事实是此举成败主要还取决于科索沃人自己的意志和决断。他们必须表现出容忍和相互尊重以便超越分歧，增进和解与和平。

在努力实现持久和平同时，强化各社区同联科特派团和科索沃部队的合作也势在必行。

杜克洛先生（法国）（以法语发言）：也允许我向科维奇副总理到场和发言致以我们由衷的感激，虽然我们对促使他来到安理会的情形深感遗憾。

法国即刻并且最强烈地谴责 8 月 13 日星期三在格拉日代瓦卡（Gorazdevac）村针对一群塞族少年犯下的可憎罪行，致使其中 2 名丧失生命。安全理事会次日就此事进行了磋商。主席向媒体宣读了声明，重申所有成员国对这一行径的谴责。

我们愿再一次在此处并且在塞尔维亚共和国副总理科维奇先生面前重申法国对遇难家庭的悲伤表示同情。法国支持为捉拿罪犯迅速采取的步骤并且希望尽快将其逮捕法办。

另一涉及儿童的枪击事件大概发生在星期日下午，但是未造成伤亡。如果得到证实，此新一轮暴力同样会招致我们的明确谴责。这些全然无端的罪行有损科索沃在国际社会的形象，它们强化了我们继续努力为在现代、民主和多族裔社会的科索沃确立法制的决心。自治临时机构在这方面有特殊责任；它曾许诺努力实现族裔和解。

我们认真听取了乔维奇先生的发言。自然，我们同意减少暴力的目标。为此目的需要采取哪些新措施，将由新任秘书长特别代表和联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）与科索沃部队一道，在与当地行动者协商下决定。在贝尔格莱德和普里什蒂纳之间开始直接对话，也应有助于减轻当地的紧张局势，如果这种对话是建设性的。

最后，我重申法国完全支持和信任新任秘书长特别代表哈里·霍尔克里先生执行刚交给他的艰巨任务。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在以阿拉伯叙利亚共和国代表的身份发言。

首先，我欢迎塞尔维亚共和国副总理、科索沃和梅托希亚协调中心主席乔维奇先生。我们感谢他不辞辛苦来到纽约向安全理事会介绍科索沃局势的最新事态发展。

叙利亚代表团非常认真地听取了塞尔维亚共和国副总理提出的立场和意见。我们非常遗憾地注意到导致两名科索沃少年丧生并造成其他人受伤的事件。叙利亚谴责那些行动并重申它的以下看法：各方都必须遵守已达成的协议。我们对失去亲人的家属表示真诚的慰问。我们要求结束这种行动和违约行为，包括今天对一些科索沃公民所进行的袭击。

叙利亚欢迎科索沃临时自治机构所采取的措施以及联合国科索沃临时行政当局特派团进行调查以查明袭击者的身份并将其法办。

叙利亚重申它支持联合国科索沃特派团和新任秘书长科索沃问题特别代表哈里·霍尔克里先生。我

们祝他在执行交给他的任务方面取得一切成功，特别是在目前情况下。

最后，让我再次重申我们深信需要在科索沃的所有公民之间，不分民族、种族或宗教背景，实现和平共处。这应为所有人确保和平、公正和安全。

我现在恢复履行作为安理会主席的职能。名单上没有其他发言者。安全理事会就此结束现阶段对议程上这个项目的审议。

下午4时55分散会